

BULLETIN
OF THE
SCHOOL OF
ORIENTAL AND
AFRICAN STUDIES
UNIVERSITY OF LONDON

EDITORIAL BOARD

PROFESSOR J. C. WRIGHT, M.A., B.A. (*Chairman*)

S. K. M. ALLAN, M.A., PH.D.

D. L. APLEYARD, B.A., PH.D.

PROFESSOR T. H. BARRETT, M.A., PH.D.

G. R. HAWTING, B.A. PH.D.

K. HAYWARD, B.A., DIP.COMP.PHIL., D.PHIL.

P. M. HOBART, M.A., PH.D.

M. J. HUTT, B.A., PH.D.

A. H. MORTON, M.A.

N. G. PHILLIPS, M.A., PH.D.

EDITORIAL SECRETARY: MISS D. MATIAS, B.A.

The *Bulletin* is published three times a year, in February, June and October. Each year's issues make up one volume.

All editorial communications should be addressed to the Editorial Secretary at the School of Oriental and African Studies, University of London, Thornhaugh Street, Russell Square, London WC1H 0XG. Articles, notes and communications, and notices of books should be submitted in typescript. Authors of articles will be supplied with 25 offprints free of charge.

SUBSCRIPTIONS

Published at an annual subscription of £58 in the UK and Europe, US\$110 elsewhere; single issues £22 in the UK and Europe, US\$42 elsewhere.

ORDER INFORMATION

Payment is required with all orders and subscriptions are accepted and entered by the volume. Prices include air-speeded delivery to Australia, Canada, India, Japan, New Zealand and USA. Delivery elsewhere is by surface mail. Airmail rates are available on request. Payment may be made by cheque or Eurocheque (payable to Oxford University Press), National Girobank (account 500 1056), credit card (Access, Visa, American Express, Diners' Club), or UNESCO coupons. Bankers: Barclays Bank plc, PO Box 333, Oxford, UK, code 20-65-18, account 00715654.

Please send orders and requests for sample copies to the Journals Subscriptions Department, Oxford University Press, Walton Street, Oxford, OX2 6DP, UK. Tel: 0865 56767 Fax: 0865 267773.

ADVERTISING

Advertisements are welcomed and rates will be quoted on request. Enquiries should be addressed to Jane Parker, Advertising Sales Manager, Oxford University Press, Walton Street, Oxford, OX2 6DP, UK.

© School of Oriental and African Studies, University of London

All rights reserved; no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without either the prior written permission of the Publishers, or a licence permitting restricted copying issued in the UK by the Copyright Licensing Agency Ltd., 90 Tottenham Court Road, London W1P 9HE, or in the USA by the Copyright Clearance Center, 27 Congress Street, Salem, MA 01970.

Volume LVI
1993

BULLETIN
OF THE
SCHOOL OF
ORIENTAL AND
AFRICAN STUDIES
UNIVERSITY OF LONDON

The School of Oriental and African Studies

© School of Oriental and African Studies
University of London 1993

UK ISSN 0041 — 977X

Typeset, Printed and Bound by The Charlesworth Group, Huddersfield, UK, 0484 517077

CONTENTS

ARTICLES	PAGE
JAREER ABU-HAIDAR: The Arabic origins of the <i>muwashshahāt</i>	439
K. ALEXANDER ADELAAR: The internal classification of the Malayic subgroup	566
HANS BAKKER and HARUNAGA ISAACSON: The Ramtek Inscriptions II: The Vākātaka inscription in the Kevala–Narasimha Temple	46
CHRISTIAN BAUER: Sukothai inscription II: Late Old Mon affinities and their implications for the history of Thai syntax	525
JUDITH MAGEE BOLTZ: Notes on modern editions of the Taoist Canon	87
MARY BOYCE: Dahma Āfriti and some related problems	209
SIMONETTA CALDERINI: <i>‘Ālam al-dīn</i> in Ismā‘īlism: world of obedience or world of immobility?	459
GEORGE VAN DRIEM: The Proto-Tibeto-Burman verbal agreement system	292
IRENE EBER: Translating the ancestors: S. I. J. Schereschewsky’s 1875 Chinese version of Genesis	219
M. B. EMENEAU and KAUSALYA HART: Tamil expressives with initial voiced stops	75
KATE FLEET: The treaty of 1387 between Murād I and the Genoese	13
SAMTEN G. KARMAY: The theoretical basis of the Tibetan epic, with reference to a ‘chronological order’ of the various episodes in the Gesar epic	234
P. F. KORNICKI: European japanology at the end of the seventeenth century	502
MING-WOOD LIU: The Chinese Madhyamaka practice of <i>p’an-chiao</i> : the case of Chi-Tsang	96
JOHN MAKEHAM: The <i>Analects</i> and reputation: a note on <i>Analects</i> 15.18 and 15.19	582
VANESSA MARTIN: Religion and state in Khumainī’s <i>Kashf al-asrar</i>	34
ELIZABETH MOORE: The reconstruction of Mandalay Palace: an interim report on aspects of design	335
CHRISTA MÜLLER-KESSLER: An unidentified Christian-Palestinian-Aramaic fragment in the Taylor-Schechter Collection: Isaiah 36: 16–37: 4	119
R. K. SPRIGG: Controversy in the tonal analysis of Tibetan	470
LONE TAKEUCHI: The development of the exalted function of the possessive construction in Classical Japanese	260
ALEXANDER VOVIN: About the phonetic value of the Middle Korean grapheme Δ	247
GABRIEL R. WARBURG: The Condominium revisited: the Anglo-Egyptian Sudan 1934–1956: a review article	1

REVIEWS

Milan Adamovic: <i>Die Rechtslehre des Imām al-Nasafī in türkischer Bearbeitung vom Jahre 1332</i> . By COLIN IMBER	141
Jonathan S. Addleton: <i>Undermining the centre: the Gulf migration and Pakistan</i> . By DAVID TAYLOR	612

K. Parameswara Aithal (comp.): <i>Veda-Lakṣaṇa: Vedic ancillary literature</i> . By J. C. WRIGHT	385
Shirin Akiner (ed.): <i>Cultural change and continuity in Central Asia</i> . By AUDREY BURTON	163
Andrew Apter: <i>Black critics and kings: the hermeneutics of power in Yoruba society</i> . By RICHARD FARDON	424
Daniel Arnaud: <i>Altbabylonische Rechts- und Verwaltungsurkunden aus dem Musée du Louvre</i> . By ELS WOESTENBURG	127
Bernard Arps: <i>Tembang in two traditions</i> . By M. C. RICKLEFS	633
Aung San Suu Kyi: <i>Freedom from fear, and other writings</i> . By PATRICIA M. HERBERT	187
Peter Avery, Gavin Hambly and Charles Melville (ed.): <i>The Cambridge history of Iran. Vol. 7</i> . By R. M. BURRELL	382
Hugh D. R. Baker and Stephan Feuchtwang (ed.): <i>An old state in new settings: studies in the social anthropology of China</i> . by DELIA DAVIN	399
Thomas J. Barfield: <i>The perilous frontier: nomadic empires and China, 221 B.C. to A.D. 1757</i> . By THOMAS T. ALLSEN	615
Alan Barnard: <i>Hunters and herders of southern Africa: a comparative ethnography of the Khoisan peoples</i> . By I. N. MASONDE	427
Ina Beasley: <i>Before the wind changed: people, places, and education in the Sudan</i> . By M. W. DALY	594
Andrew Beatty: <i>Society and exchange in Nias</i> . By SIAN JAY	410
Bob Becking: <i>The fall of Samaria</i> . By JACK N. LAWSON	588
Wolfgang Bender: <i>Sweet mother: modern African music</i> . By JANET TOPP FARGION	205
Jonathan Berkey: <i>The transmission of knowledge in medieval Cairo</i> . By P. M. HOLT	367
Victoria Bernal: <i>Cultivating workers: peasants and capitalism in a Sudanese village</i> . By LADISLAV HOLY	136
Edmond Bernus and Nicole Echard: <i>La région d'In Gall-Tegidda-n-Tesemt (Niger). Vol. v</i> . By H. T. NORRIS	434
Suzy Bernus and Patrice Cressier (ed.): <i>La région d'In Gall-Tegidda-n-Tesemt (Niger). Vol. iv</i> . By H. T. NORRIS	434
Józef Bielawski, Jolanta Kozłowska, Ewa Machut-Mendecka and Krystyna Skarżyńska-Bocheńska: <i>Nowa i współczesna literatura arabska 19 i 20 w.</i> By H. T. NORRIS	130
Sheila S. Blair: <i>The monumental inscriptions from early Iran and Transoxiana</i> . By J. M. ROGERS	148
Derk Bodde: <i>Chinese thought, society and science</i> . By CHRISTOPHER CULLEN	395
Jean Bottéro: <i>Mesopotamia: writing, reasoning and the gods</i> . By A. R. GEORGE	353
H. V. Bowen: <i>Revenue and reform: the Indian problem in British politics 1757–1773</i> . By PETER ROBB	202
William Bright: <i>Language variation in South Asia</i> . By A. G. MENON	161
Cynthia J. Brokaw: <i>The ledgers of merit and demerit: social change and moral order in late imperial China</i> . By T. H. BARRETT	616
Robert L. Brown (ed.): <i>Ganesh: studies of an Asian God</i> by I. M. P. RAESIDE	432
Henry Brownrigg: <i>Betel cutters from the Samuel Eilenberg Collection</i> . By ELIZABETH MOORE	416
Marie Bennigsen Broxup (ed.): <i>The North Caucasus barrier: the Russian advance towards the Muslim world</i> . By B. G. HEWITT	603
John W. Burton: <i>An introduction to Evans-Pritchard</i> . By RICHARD FARDON	425
Simonetta Calderini, Della Cortese and James L. A. Webb, Jr: <i>Mauretania</i> . By H. T. NORRIS	372
Peter Carey (ed.): <i>The British in Java 1811–1816: a Javanese account</i> . By M. C. RICKLEFS	414
Zeynep Çelik: <i>Displaying the orient: architecture of Islam at nineteenth century World's Fairs</i> . By PATRICIA L. BAKER	375
Sreemati Chakrabarti: <i>China and the Naxalites</i> . By TOM NOSSITER	162
James R. Chamberlain (ed.): <i>The Ram Khamhaeng controversy. Collected papers</i> . By JOHN N. MIKSIC	408
Chan Kwok Bun: <i>Smoke and fire: the Chinese in Montreal</i> . By HUGH D. R. BAKER	204
Ming K. Chan and David J. Clark (ed.): <i>The Hong Kong Basic Law: blueprint for 'stability and prosperity' under Chinese sovereignty</i> . By A. R. DICKS	180
W. K. Chan: <i>The making of Hong Kong society: three studies of class formation in early Hong Kong</i> . By HUGH D. R. BAKER	204
James R. Chamberlain (ed.): <i>The Ram Khamhaeng controversy</i> . By JOHN N. MIKSIC	408
David P. Chandler: <i>The tragedy of Cambodian history</i> . By R. B. SMITH	188
Graham P. Chapman and Kathleen M. Baker (ed.): <i>The changing geography of Asia</i> . By CHRIS DIXON	632
David Chidester: <i>Religions of South Africa</i> . By RICHARD GRAY	426
Donald N. Clark (ed.): <i>Korea Briefing, 1991</i> . By KEITH HOWARD	630
Craig Clunas: <i>Superfluous things: material culture and social status in early modern China</i> . By ALISON BAILEY	172
Alain-Louis Colas (ed. and tr.): <i>Poèmes du Zen des Cinq-Montagnes</i> . By ALEXANDER M. KABANOFF	404
John Colvin: <i>Twice around the world: some memoirs of diplomatic life in North Vietnam and Outer Mongolia</i> . By R. B. SMITH	400

Jean and John Comaroff: <i>Of Revelation and Revolution: Christianity, colonialism and consciousness in South Africa, Vol. 1.</i> By RICHARD GRAY	196
Mercè Comès: <i>Ecuatorios andalusies, Ibn al-Samh, al-Zarqälluh y Abü-l-Şalt.</i> By WILLIAM C. BRICE	198
Susan Conway: <i>Thai Textiles.</i> By ELIZABETH MOORE	189
<i>Corpus Inscriptionum Iranicarum. Part II, Vol III, 1.</i> By Nicholas Sims-Williams. By DIETER WEBER	599
<i>Corpus Inscriptionum Iranicarum. Part III, Vols IV, and v. Texts 1, von Dieter Weber.</i> By FRANÇOIS DE BLOIS	377
F. Corriente and A. Sáenz-Badillos (ed.): <i>Poesia estrófica.</i> By ALAN S. KAYE	131
Michael Coulson (tr.): <i>Şakuntalā by Kālidāsa.</i> By ISABEL KENRICK	433
Robert Joe Cutter: <i>The brush and the spur: Chinese culture and the cockfight.</i> By R. L. CHARD	173
Otto Chr. Dahl: <i>Migration from Kalimantan to Madagascar.</i> By JOHN MACK	417
Robert Dankoff: <i>The intimate life of an Ottoman statesman: Melek Ahmed Pasha (1588–1662).</i> By CAROLINE FINKEL	595
Jean Deloche (ed.): <i>Wendel's memoirs on the origin, growth and present state of Jat power in Hindustan.</i> By I. M. P. RAESIDE	432
Anne de Sales: <i>Je suis né de vos jeux de tambours: la religion chamanique des Magars du nord.</i> By S. S. STRICKLAND	392
Francisco de Solano, Florentino Rodao and Luis E. Togores (ed.): <i>El Extremo Oriente Ibérico.</i> By W. G. CLARENCE-SMITH	184
I. M. Diakonoff (ed.): <i>Early antiquity.</i> By ALEXANDER UCHITEL	351
Veysel Donbaz: <i>Keilschrifttexte in den Antiken-Museen zu Stambul. II.</i> By JOACHIM OELSNER	354
James R. Dow (ed.): <i>Language and ethnicity: Focusschrift in honor of Joshua A. Fishman on the occasion of his 65th birthday. Vol II.</i> By LEWIS GLINERT	359
Jean-Marie Durand: <i>Florilegium marianum: recueil d'études en l'honneur de Michel Fleury.</i> By A. GEORGE	430
Krishna Dutta and Mary Lago (tr.): <i>Selected short stories of Rabindranath Tagore.</i> By ISABEL KENRICK	388
Patricia Buckley Ebrey (ed. and tr.): <i>Chu Hsi's Family rituals.</i> By MARTINA DEUCHLER	169
Carter J. Eckert: <i>Offspring of empire: the Koch'ang Kims and the colonial origins of Korean capitalism 1876–1945.</i> By MARTINA DEUCHLER	182
Mushira Eid (ed.): <i>Perspectives on Arabic linguistics 1 and II [with John McCarthy].</i> By CLIVE HOLES	132
Wilhelm Eilers: <i>Westiranische Mundarten. Die Mundart von Sivand.</i> By DIETER WEBER	378
Mohamed El Mansour: <i>Morocco in the reign of Mawlay Sulayman.</i> By DANIEL J. SCHROETER	135
Ronald E. Emmerick and Dieter Weber (ed.): <i>Corolla Iranica. Papers in honour of Prof. Dr. David Neil MacKenzie on the occasion of his 65th birthday.</i> By FRANÇOIS DE BLOIS	376
Johannes Fabian: <i>Power and performance: ethnographic explorations through proverbial wisdom and theater in Shaba, Zaire.</i> By FRANCES HARDING	638
William Facey: <i>Riyadh: the old city.</i> By R. B. SERJEANT	590
Cornelis Fasseur: <i>The politics of colonial exploitation: Java, the Dutch and the cultivation system.</i> By W. G. CLARENCE-SMITH	412
Stephan Feuchtwang: <i>The imperial metaphor: popular religion in China.</i> By T. H. BARRETT	617
David H. Finnie: <i>Shifting lines in the sand: Kuwait's elusive frontier lines with Iraq.</i> By J. C. WILKINSON	591
Christa Fragner and Klaus Schwarz (ed.): <i>Festgabe an Josef Matuz: Osmanistik-Turkologie-Diplomatik.</i> By COLIN IMBER	374
Madhav Gadgil and Ramachandra Guha: <i>This fissured land: an ecological history of India.</i> By GRAHAM P. CHAPMAN	613
Nancy Elizabeth Gallagher: <i>Egypt's other wars: epidemics and the politics of public health.</i> By GHADA KARMI	368
Annabel Teh Gallop and Bernard Arps: <i>Golden letters: writing traditions of Indonesia.</i> By G. E. MARRISON	415
Gebru Tareke: <i>Ethiopia: power and protest.</i> By PATRICK GILKES	140
Winfried Gellner: <i>Die Kostume des No-Theaters.</i> By THOMAS LEIMS	626
Lewis Glinert: <i>Chik-Chak! A gateway to modern Hebrew grammar.</i> By JOHN F. A. SAWYER	360
Richard Gray: <i>Black Christians and white missionaries.</i> By ANDREW WALLS	204
A. Kirk Grayson: <i>Assyrian rulers of the early first millennium B.C., I</i> By A. R. GEORGE	587
Leslie Grey: <i>A concordance of Buddhist birth stories.</i> By RUPERT GETHIN	153
Margareta Griessler: <i>Das letzte dynastische Begangnis.</i> By MECHTHILD LEUTNER.	620
Edward Gunn: <i>Rewriting Chinese.</i> By HILARY CHUNG	396
Janet Gyatso (ed.): <i>In the mirror of memory: reflections on mindfulness and remembrance in Indian and Tibetan Buddhism.</i> By ULRICH PAGEL	607
Ulrich Haarmann (ed.): <i>Das Pyramidenbuch des Abū Ġa'far al-Idrisī.</i> By P. M. HOLT	129
Karl Reinhold Haellquist (ed.): <i>Asian trade routes: continental and maritime.</i> By W. G. CLARENCE-SMITH	185

Elly Hagenaar: <i>Stream of consciousness and free indirect discourse in modern Chinese literature</i> . By ELISABETH EIDE	621
Heinz Halm: <i>Shiism</i> . By D. O. MORGAN	431
Shaykh Tosun Bayrak al-Jerrahi al-Halveti: <i>Ḥaḍrat ‘abd al-qāder al-jīlānī</i> . By H. T. NORRIS	380
Roberte Hamayon: <i>La chasse à l'âme: esquisse d'une théorie du chamanisme sibérien</i> . By CAROLINE HUMPHREY	165
Enamul Haque: <i>Bengal sculptures</i> . By GEORGE MICHELL	158
John B. Henderson: <i>Scripture, canon, and commentary: a comparison of Confucian and Western exegesis</i> . By T. H. BARRETT	617
Robert G. Henricks: <i>The poetry of Han-shan</i> . By T. H. BARRETT	647
Metin Heper (ed.): <i>Strong states and economic interest groups: the post-1980 Turkish experience</i> . By C. H. DODD	143
John Hinds, Senko K. Maynard and Shoichi Iwasaki (ed.): <i>Perspectives on topicalization</i> . By LONE TAKEUCHI	401
Michael Hitchcock, Victor T. King and Michael J. G. Parnwell (ed.): <i>Tourism in Southeast Asia</i> . By SIAN JAY	635
David Holm: <i>Art and ideology in revolutionary China</i> . By BONNIE S. MCDUGALL	397
Ladislav Holy: <i>Religion and custom in a Muslim society: the Berti of Sudan</i> . By A. S. AL-SHAHI	137
Michael Hutt (ed. and tr.): <i>Himalayan voices: an introduction to modern Nepali literature</i> . By THEODORE RICCARDI, JR.	157
Hisao Inagaki: <i>A glossary of Zen terms</i> . By T. H. BARRETT	433
Ken K. Ito: <i>Visions of desire: Tanizaki's fictional worlds</i> . By SUSAN J. NAPIER	624
Jaya Jaitly (ed.): <i>Crafts of Jammu, Kashmir and Ladakh</i> . By EMMA TARLO	159
Kaikhushroo M. Jamaspasa: <i>The Avesta Codex F 1 (Niyāyisns and Yašt)</i> . By GHERARDO GNOLI	596
Marius B. Jansen: <i>China in the Tokugawa world</i> . By C. B. HOWE	401
Gordon D. Jensen and Luh Ketut Suryani: <i>The Balinese people</i> . By FELICIA HUGHES-FREELAND	411
Jia Lanpo and Huang Weiwen: <i>The story of Peking Man</i> . By FRANCES WOOD	620
Schuyler Jones: <i>Afghanistan</i> . By M. E. Y.	432
Paul Kahle (ed.): <i>Three shadow plays by Muhammad Ibn Dāniyāl</i> . By ROBERT IRWIN	364
Arne Kalland and Brian Moeran: <i>Japanese whaling: end of an era?</i> By R. H. BARNES	407
Johannes Kalter (ed.): <i>The arts and crafts of the Swat Valley: living traditions of the Hindu Kush</i> . By EMMA TARLO	159
David J. Kaluphana: <i>A history of Buddhist philosophy</i> . By KAREL WERNER	385
Martin Kämpchen: <i>Rabindranath Tagore and Germany</i> . By WILLIAM RADICE	609
Martin Kämpchen (ed. and tr.): <i>Rabindranath Tagore: auf des Funkens Spitzen</i> . By WILLIAM RADICE	609
Martin Kämpchen: <i>Rabindranāth Tagore: mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten dargestellt</i> . By WILLIAM RADICE	609
Deniz Kandiyoti (ed.): <i>Women, Islam and the state</i> . By N. LINDISFARNE-TAPPER	369
Nikki R. Keddie and Beth Baron (ed.): <i>Women in Middle Eastern history</i> . By N. LINDISFARNE-TAPPER	370
Thomas Keirstead: <i>The geography of power in medieval Japan</i> . By JOAN R. PIGGOT	627
Hans-Jörg Kellner: <i>Gürtelbleche aus Urartu</i> . By DOMINIQUE COLLON	125
Jean Kennedy: <i>New currents, ancient rivers: contemporary African artists</i> . By ELSEBETH COURT	428
Walid Khalidi: <i>Palestine reborn</i> . By M. E. YAPP	644
R. S. Khare (ed.): <i>The eternal food: gastronomic ideas and experiences of Hindus and Buddhists</i> . By RACHEL DWYER	609
Etan Kohlberg: <i>Belief and law in Imāmi Shi'ism</i> . By NORMAN CALDER	361
Gisèle Krauskopf: <i>Maitres et possédés: les rites et l'ordre social chez les Tharu (Népal)</i> . By CHRISTIAN MCDONAUGH	160
Adam Kuper (ed.): <i>Conceptualizing society</i> . By RICHARD FARDON	642
Laszlo Ladany: <i>Law and legality in China</i> . By JEAN-PIERRE CABESTAN	622
Lai Tse-Han, Ramon H. Myers and Wei Wou: <i>A tragic beginning: the Taiwan uprising of February 28, 1947</i> . By J. BRUCE JACOBS	181
John Lamphear: <i>The scattering time: Turkana responses to colonial rule</i> . By PAUL SPENCER	419
<i>Language atlas of China</i> . By HUGH D. R. BAKER	398
J. Stephen Lansing: <i>Priests and programmers: technologies of power in the engineered landscape of Bali</i> . By JAN WISSEMAN CHRISTIE	191
Nicholas R. Lardy: <i>Foreign trade and economic reform in China 1978–1990</i> . By CHRIS BRAMALL	179
Françoise Lauwaert: <i>Recevoir, conserver, transmettre: l'adoption dans l'histoire de la famille chinoise</i> . By FRANK DIKÖTTER	203
Smadar Lavie: <i>The poetics of military occupation: Mzeina allegories of Bedouin identity under Israeli and Egyptian rule</i> . By R. B. SERJEANT	134
Robin Law: <i>The slave coast of West Africa 1550–1750</i> . By RICHARD RATHBONE	196
Hava Lazarus-Yafeh: <i>Intertwined worlds: medieval Islam and Bible criticism</i> . By A. RIPPIN	363

Wolf Leslau: <i>Arabic loanwords in Ethiopian Semitic</i> . By A. K. IRVINE	138
Julia Leslie (ed.): <i>Roles and rituals for Hindu women</i> . By URSULA KING	389
Ivor Lewis: <i>Sahibs, Nabobs and Boxwallahs: a dictionary of the words of Anglo-India</i> . By RUPERT SNELL	202
Leonard Lewisohn (ed.): <i>The legacy of mediaeval Persian Sufism</i> . By PETER AVERY	381
Jared Lubarsky: <i>Noble heritage: five centuries of portraits from the Hosokawa family</i> . By OLIVER IMPEY	648
Knud Lundbæk: <i>Joseph de Prémare (1666–1736), S.J.: Chinese philology and Figurism</i> . By T. H. BARRETT	395
George Makdisi: <i>History and politics in eleventh-century Baghdad</i> . By CAROLE HILLENBRAND	128
Tan Malaka: <i>From jail to jail</i> . By C. W. WATSON	191
Tonami Mamoru: <i>The Shaolin Monastery stele on Mount Song</i> . By T. H. BARRETT	394
Kirit L. Mankodi: <i>The Queen's stepwell at Patan</i> . By A. L. DALLAPICCOLA	387
Manuela Marin (ed.): <i>Ibn Baškawal (m. 578/1183), Kitāb al-mustağūn bi-llāh</i> . By MARIBEL FIERRO	365
Peter Mark: <i>The wild bull and the sacred forest: form, meaning and change in Senegambian initiation masks</i> . By RICHARD FARDON	423
Bernadette Martel-Thoumian: <i>Les civils et l'administration dans l'état militaire mamlūk</i> . By P. M. HOLT	593
Martin E. Marty and R. Scott Appleby (ed.): <i>Fundamentalisms observed</i> . By J. W. BOWKER	589
Jeffrey P. Mass: <i>Antiquity and anachronism in Japanese history</i> . By W. G. BEASLEY	183
Koji Matsumoto: <i>The rise of the Japanese corporate system</i> . By JANET HUNTER	406
Gordon P. Means: <i>Malaysian politics</i> . By DUNCAN MCCARGO	632
Charles Melville and Ahmed Ubaydli: <i>Christians and Moors in Spain. Vol. iii</i> . By H. T. NORRIS	644
David Menashri: <i>Education and the making of modern Iran</i> . By ALI MASSOUD ANSARI	602
Eva Møller: <i>Ancient Near Eastern seals in a Danish collection</i> . By DONALD MATTHEWS	123
Gerald M. Moser: <i>Changing Africa: the first literary generation of independent Cape Verde</i> . By G. V. SCAMMELL	636
Kiyohiko Munakata: <i>Sacred mountains in Chinese art</i> . By RODERICK WHITFIELD	169
Alison J. Murray: <i>No money, no honey: a study of street traders and prostitutes in Jakarta</i> . By SIAN JAY	192
Rohini Nayyar: <i>Rural poverty in India</i> . By JOHN HARRISS	391
I. R. Netton: <i>Muslim Neoplatonists</i> . By CHARLES BURNETT	431
Paul Newman: <i>Nominal and verbal plurality in Chadic</i> . By PHILIP J. JAGGAR	421
Edith Nolot: <i>Règles de discipline des nonnes bouddhistes</i> . By CH. CHOJNACKI	154
Javad Nurbakhsh: <i>Sufi symbolism: the Nurbakhsh encyclopedia of Sufi terminology</i> . Vols. I, II, III. By H. T. NORRIS	199
R. S. O'Fahey: <i>Enigmatic saint: Ahmad Ibn Idris and the Idrisi tradition</i> . By H. T. NORRIS	151
Isidore Okpewho: <i>The epic in Africa</i> . By CHUKWUMA AZUONYE	194
Shunzo Onoda: <i>Monastic debate in Tibet</i> . By PAUL WILLIAMS	614
Urgunge Onon (ed. and tr.): <i>The history and the life of Chinggis Khan</i> . By PETER JACKSON	165
H. Odera Oruka: <i>Sage philosophy: indigenous thinkers and modern debate on African philosophy</i> . By LOUIS BRENNER	640
André Padoux: <i>Vāc: the concept of the Word in selected Hindu tantras</i> . By PETER SCHREINER	155
Bishnupada Panda (ed.): <i>The Pālās of Kavi Karna</i> . By JAN BRZEZINSKI	605
Graham Parkes (ed.): <i>Nietzsche and Asian thought</i> . By ALEXANDER REYNOLDS	176
Robert Parkin: <i>A guide to Austroasiatic speakers and their languages</i> . By CHRISTIAN BAUER	193
Robert Parkin: <i>The Munda of Central India</i> . By BRIAN MORRIS	612
Douglas Patton: <i>Badr al-Dīn Lu'lu', Atabeg of Mosul, 1211–1259</i> . By PETER JACKSON	590
Patrick Petitjean, Catherine Jami and Anne Marie Moulin (ed.): <i>Science and empires</i> . By CHRISTOPHER CULLEN	618
David Pinault: <i>The Shiites</i> . By ZIBA MIR-HOSSEINI	595
Jacqueline M. Piper: <i>Bamboo and rattan: traditional uses and beliefs</i> . By M. HITCHCOCK	433
Zdeněk Poláček, Mälaku Azzänä and Tamrat Täsfaye (comp.): <i>A concise sociopolitical dictionary: English–Amharic</i> . By A. K. IRVINE	139
Sheldon I. Pollock (ed. and tr.): <i>The Rāmāyana of Valmiki</i> . Vol. 3. By JOHN D. SMITH	200
H. J. Polotsky: <i>Ausgewählte Briefe</i> . By C. F. BECKINGHAM	373
Bezalel Porten and Ada Yardeni (ed. and tr.): <i>Textbook of Aramaic documents from Ancient Egypt</i> . By FREDERICK MARIO FALES	355
D. T. Potts: <i>The Pre-Islamic coinage of Eastern Arabia</i> . By J. ELAYI	357
Nageshwar Prasad (ed.): <i>JP and social change</i> . By W. H. MORRIS-JONES	392
Pushpa Prasad: <i>Sanskrit inscriptions of the Delhi Sultanate 1191–1526</i> . By J. C. WRIGHT	201
Roderich Ptak and Dietmar Rothermund (ed.): <i>Emporia, commodities and entrepreneurs in Asian maritime trade, c. 1400–1750</i> . By W. G. CLARENCE-SMITH	185

Edwin G. Pulleyblank: <i>Lexicon of reconstructed pronunciation in Early Middle Chinese, Late Middle Chinese and Early Mandarin</i> . By SØREN EGEROD	167
William Radice (tr.): <i>Rabindranath Tagore, selected short stories</i> . By ISABEL KENRICK	388
Osvaldo Raineri (ed. and tr.): <i>Atti di Habta Māryām (†1497) e di Iyāsu (†1508), santi monaci etiopici</i> . By A. K. IRVINE	140
Valerie J. Roebuck: <i>The circle of stars: an introduction to Indian astrology</i> . By KAREL WERNER	645
Geoffrey Roper (gen. ed.): <i>World survey of Islamic manuscripts Vol. 1</i> . By H. T. NORRIS	371
Erhard Rosner: <i>Die Heilkunst des Pien Lu</i> . By ELIZABETH HSU	168
Lewis Rowell: <i>Music and musical thought in early India</i> . By MARTIN CLAYTON	606
Annemarie Schimmel: <i>Islam: an introduction</i> . By SIMONETTA CALDERINI	366
Jan Schmidt: <i>Pure water for thirsty Muslims</i> . By CHRISTINE WOODHEAD	601
Sabine Schmidtke: <i>The theology of al-'Allāma al-Hillī</i> . By G. R. HAWTING	198
Richard N. Schofield: <i>Kuwait and Iraq</i> . By J. C. WILKINSON	591
Deba Brata Sensharma: <i>The philosophy of Sādhanā</i> . By PETER SCHREINER	201
Sayid Ghulam Mustafa Shah and Asko Parpola (ed.): <i>Corpus of Indus seals and inscriptions, 2: Collections in Pakistan</i> . By A. D. H. BIVAR	151
S. Shami, L. Taminian, S. Morsy, Z. B. El-Bakri and E. Kameir: <i>Women in Arab society</i> . By N. LINDISFARNE-TAPPER	431
C. Y. Shen Fu and Jan Stuart (tr.): <i>Challenging the past: the paintings of Chang Daichien</i> . By RODERICK WHITFIELD	171
Rupert Snell: <i>The eighty-four hymns of Hita Harivaṃśa</i> . By ALAN W. ENTWISTLE	156
Barbara L. Solow (ed.): <i>Slavery and the rise of the Atlantic system</i> . By W. G. CLARENCE-SMITH	641
Per K. Sørensen: <i>A provisional list of Tibetological research papers and articles in the People's Republic of China and Tibet</i> . By PER KVAERNE	647
M. N. Srinivas: <i>On living in a revolution and other essays</i> . By ADRIAN C. MAYER	646
Sylvia Stark: <i>Vātsyā Varadagurus Tattvarinaya. Teil 1, 2</i> . By GUDRUN BÜHNEMANN	200
Horst Steible: <i>Die Neusumerischen Bau- und Weihinschriften. Teil 1, 2</i> . By D. I. OWEN	124
John Stevenson: <i>Yoshitoshi's thirty-six ghosts</i> . By TIM CLARK	405
Paul Stoller: <i>The cinematic griot: the ethnography of Jean Rouch</i> . By ROY ARMES	429
C. A. Storey: <i>Persian literature: a bio-bibliographical survey. Vol. v part I, by François de Blois</i> . By CHARLES MELVILLE	600
Judith A. Stowe: <i>Siam becomes Thailand</i> . By RICHARD J. ALDRICH	634
Jacqueline Sublet: <i>Les trois vies de Sultan Baïbars</i> . By P. M. HOLT	644
Yun-Wing Sung: <i>The China-Hong Kong connection: the key to China's open-door policy</i> . By RICHARD LOUIS EDMONDS	179
Rabindranath Tagore: <i>Glimpses of Bengal; My reminiscences; Nationalism</i> . By WILLIAM RADICE	158
Melinda Takeuchi: <i>Taiga's true views: the language of landscape painting in eighteenth-century Japan</i> . By OLIVER IMPEY	648
Richard Tapper (ed.): <i>Islam in modern Turkey</i> . By WILLIAM HALE	144
Richard Terrell (ed.): <i>John Chalmers, letters from the Indian Mutiny 1857–1859</i> . By M. E. YAPP	390
Peter Thorau: <i>The Lion of Egypt: Sultan Baybars I and the Near East in the thirteenth century</i> . By D. S. RICHARDS	199
James W. Tong: <i>Disorder under heaven: collective violence in the Ming dynasty</i> . By HELEN DUNSTAN	619
Elizabeth Tonkin: <i>Narrating our pasts: the social construction of oral history</i> . By DAVID C. CONRAD	637
Hitomi Tonomura: <i>Community and commerce in late medieval Japan</i> . By MARK RAVINA	625
Tsuboi Kiyotari and Tanaka Migaku: <i>The historic city of Nara: an archaeological approach</i> . By P. F. KORNICKI	623
Susan C. Tyler: <i>The cult of Kasuga seen through its art</i> . By T. B. M. SCREECH	403
Greta Van Damme: <i>De Jakhals in de Oudindische Pañcatantra</i> . By J. C. WRIGHT	645
Joseph van de Loo: <i>Guji Oromo culture in Southern Ethiopia</i> . By JAN HULTIN	418
Helmut Waldmann: <i>Der Kommagenische Mazdäismus</i> . By SAMUEL N. C. LIEU	379
Ann Waltner: <i>Getting an heir: adoption and the construction of kinship in late imperial China</i> . By FRANK DIKÖTTER	203
Wang Jiye and Terence H. Hull (ed.): <i>Population and development planning in China</i> . By ELISABETH CROLL	203
Jeffrey N. Wasserstrom: <i>Student protests in twentieth century China</i> . By PAUL BAILEY	621
Helen Watson: <i>Women in the City of the Dead</i> . By N. LINDISFARNE-TAPPER	369
Stephen H. West and Wilt L. Idema (ed. and tr.): <i>Wang Shifu</i> . By ANDREW LO	174
Ponna Wignaraja, Akmal Hussain, Harsh Sethi and Ganeshan Wignaraja: <i>Participatory development: learning from South Asia</i> . By JONATHAN RIGG	416
Selena Axelrod Winsnes (ed. and tr.): <i>Letters on West Africa and the slave trade</i> . By RICHARD RATHBONE	421
Owen Wright: <i>Demetrius Cantemir. Part I: Text</i> . By MARTIN STOKES	142
H. J. Yasamee and K. A. Hamilton (ed.): <i>Documents on British policy overseas</i> . By KEITH HOWARD	628

logayah Haji Md Yasin <i>et al.</i> (comp.): <i>Katalog koleksi Melayu Universiti Kebangsaan Malaysia</i> . By E. U. KRATZ	434
Mehdi Ha'iri Yazdi: <i>The principles of epistemology in Islamic philosophy</i> . By OLIVER LEAMAN	361
Lee H. Yearley: <i>Mencius and Aquinas: theories of virtue and conceptions of courage</i> . By HEINER ROETZ	174
Yeh Wen-Hsin: <i>The alienated academy: culture and politics in Republican China 1919–1937</i> . By FRANK DIKÖTTER	177
Yue-Man Yeung and Xu-Wei Hu (ed.): <i>China's coastal cities: catalysts for modernization</i> . By RICHARD LOUIS EDMONDS	178
John C. Yoder: <i>The Kanyok of Zaire</i> . By ROBERT PAPSTEIN	639
Peter Zieme: <i>Die Stabreimtexte der Uiguren von Turfan und Dunhuang</i> . By MARCEL ERDAL	145
Zdzisław Żygulski Jr.: <i>Ottoman art in the service of the empire</i> . By J. M. ROGERS	200



Volume LVI Part 3
1993

BULLETIN
OF THE
SCHOOL OF
ORIENTAL AND
AFRICAN STUDIES
UNIVERSITY OF LONDON

Published by
THE SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES

© School of Oriental and African Studies
University of London 1993

UK ISSN 0041—977X

CONTENTS

ARTICLES	PAGE
JAREER ABU-HAIDAR: The Arabic origins of the <i>muwashshahāt</i> . . .	439
SIMONETTA CALDERINI: <i>‘Ālam al-dīn</i> in Ismā‘īlism: world of obedience or world of immobility?	459
R. K. SPRIGG: Controversy in the tonal analysis of Tibetan	470
P. F. KORNIČKI: European Japanology at the end of the seventeenth century	502
CHRISTIAN BAUER: Sukothai inscription II: Late Old Mon affinities and their implications for the history of Thai syntax	525
K. ALEXANDER ADELAAR: The internal classification of the Malayic subgroup	566
NOTES AND COMMUNICATIONS	
JOHN MAKEHAM: The <i>Analects</i> and reputation: a note on <i>Analects</i> 15.18 and 15.19	582
REVIEWS	
A. Kirk Grayson: <i>Assyrian rulers of the early first millennium B.C., I.</i> By A. R. GEORGE . . .	587
Bob Becking: <i>The fall of Samaria.</i> By JACK N. LAWSON	588
Martin E. Marty and R. Scott Appleby: <i>Fundamentalisms observed.</i> By J. W. BOWKER	589
Douglas Patton: <i>Badr al-Dīn Lu‘lu‘; Atabeg of Mosul, 1211–1259.</i> By PETER JACKSON	590
William Facey: <i>Riyadh.</i> By R. B. SERJEANT	590
David H. Finnie: <i>Shifting lines in the sand.</i> —Richard N. Schofield: <i>Kuwait and Iraq.</i> By J. C. WILKINSON	591
Bernadette Martel-Thoumian: <i>Les civils et l’administration dans l’état militaire mamlūk.</i> By P. M. HOLT	593
Ina Beasley: <i>Before the wind changed: people, places, and education in the Sudan.</i> By M. W. DALY	594
Robert Dankoff: <i>The intimate life of an Ottoman statesman: Melek Ahmed Pasha</i> <i>(1588–1662).</i> By CAROLINE FINKEL	595
David Pinault: <i>The Shiites.</i> By ZIBA MIR-HOSSEINI	595
Kaikhusroo M. Jamaspasa: <i>The Avesta Codex FI (Niyāyišns and Yašts).</i> By GHERARDO GNOLI	596
<i>Corpus Inscriptionum Iranicarum. Part II, Vol. III: Sogdian and other Iranian inscriptions of</i> <i>the Upper Indus, I.</i> By Nicholas Sims-Williams. By DIETER WEBER	599
C. A. Storey: <i>Persian literature. Vol. v, part 1, by François de Blois.</i> By CHARLES MELVILLE	600
Jan Schmidt: <i>Pure water for thirsty Muslims.</i> By CHRISTINE WOODHEAD	601
David Menashri: <i>Education and the making of modern Iran.</i> By ALI MASSOUD ANSARI	602
Marie Benningsen Broxup (ed.): <i>The North Caucasus barrier.</i> By B. G. HEWITT	603
Bishnupada Panda (ed.): <i>The Pālās of Kavi Karna [Sri Kavi Kārṇera Pālā].</i> By JAN BRZEZINSKI	605
Lewis Rowell: <i>Music and musical thought in early India.</i> By MARTIN CLAYTON	606
Janet Gyatton (ed.): <i>In the mirror of memory: reflections on mindfulness and remembrance in</i> <i>Indian and Tibetan Buddhism.</i> By ULRICH PAGEL	607
R. S. Khare (ed.): <i>The eternal food: gastronomic ideas and experiences of Hindus and</i> <i>Buddhists.</i> By RACHEL DWYER	609
Martin Kämpchen: <i>Rabindranath Tagore: Wo Freude ihre Feste feiert.—Ibid.: Rabindranāth Tagore: mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten dargestellt.—Ibid.: Rabindranath Tagore and Germany.—Martin Kämpchen (ed. and tr.): Rabindranath Tagore: Auf des Funkens Spitzen.</i> By WILLIAM RADICE	609
Robert Parkin: <i>The Munda of Central India.</i> By BRIAN MORRIS	611
Jonathan S. Addeleton: <i>Undermining the centre: the Gulf migration and Pakistan.</i> By DAVID TAYLOR	612
Madhav Gadgil and Ramachandra Guha: <i>This fissured land: an ecological history of India.</i> By GRAHAM P. CHAPMAN	613
Shunzo Onoda: <i>Monastic debate in Tibet.</i> By PAUL WILLIAMS	614

Thomas J. Barfield: <i>The perilous frontier</i> . By THOMAS T. ALLSEN	615
Cynthia J. Brokaw: <i>The ledgers of merit and demerit</i> . By T. H. BARRETT	616
Stephan Feuchtwang: <i>The imperial metaphor: popular religion in China</i> . By T. H. BARRETT.	617
John B. Henderson: <i>Scripture, canon, and commentary: a comparison of Confucian and Western exegesis</i> . By T. H. BARRETT.	617
Patrick Petitjean, Catherine Jami and Anne Marie Moulin (ed.): <i>Science and empires: historical studies about scientific development and European expansion</i> . By CHRISTOPHER CULLEN	618
James W. Tong: <i>Disorder under heaven: collective violence in the Ming dynasty</i> . By HELEN DUNSTAN	619
Jia Lanpo and Huang Weiwen: <i>The story of Peking Man</i> . By FRANCES WOOD	620
Margareta Grießler: <i>Das letzte dynastische Begängnis</i> . By MECHTHILD LEUTNER	620
Elly Hagenaar: <i>Stream of consciousness and free indirect discourse in modern Chinese literature</i> . By ELISABETH EIDE	621
Jeffrey N. Wasserstrom: <i>Student protests in twentieth-century China</i> . By PAUL BAILEY.	621
Laszlo Ladany: <i>Law and legality in China</i> . By JEAN-PIERRE CABESTAN.	622
Tsuboi Kiyotari and Tanaka Migaku: <i>The historic city of Nara</i> . By P. F. KORNICKE.	623
Ken K. Ito: <i>Visions of desire: Tanizaki's fictional worlds</i> . By SUSAN J. NAPIER.	624
Hitomi Tonomura: <i>Community and commerce in late medieval Japan</i> . By MARK RAVINA.	625
Winfried Gellner: <i>Die Kostüme des No-Theaters</i> . By THOMAS LEIMS	626
Thomas Keirstead: <i>The geography of power in medieval Japan</i> . By JOAN R. PIGGOTT.	627
H. J. Yasamee and K. A. Hamilton (ed.): <i>Documents on British policy overseas. Series II, Vol. IV: Korea 1950–51</i> . By KEITH HOWARD.	628
Donald N. Clark (ed.): <i>Korea Briefing, 1991</i> . By KEITH HOWARD	630
Graham P. Chapman and Kathleen M. Baker (ed.): <i>The changing geography of Asia</i> . By CHRIS DIXON.	632
Gordon P. Means: <i>Malaysian politics</i> . By DUNCAN MCCARGO	632
Laszlo Arps: <i>Tembang in two traditions</i> . By M. C. RICKLEFS	633
Judith A. Stowe: <i>Siam becomes Thailand</i> . By RICHARD J. ALDRICH	634
Michael Hitchcock, Victor T. King and Michael J. G. Parnwell (ed.): <i>Tourism in Southeast Asia</i> . By SIAN JAY.	635
Gerald M. Moser: <i>Changing Africa: the first literary generation of independent Cape Verde</i> . By G. V. SCAMMELL.	636
Elizabeth Tonkin: <i>Narrating our pasts</i> . By DAVID C. CONRAD.	637
Johannes Fabian: <i>Power and performance</i> . By FRANCES HARDING.	638
John C. Yoder: <i>The Kanyok of Zaire</i> . By ROBERT PAPSTEIN.	639
H. Odera Oruka (ed.): <i>Sage philosophy: indigenous thinkers and modern debate on African philosophy</i> . By LOUIS BRENNER.	640
Barbara L. Solow (ed.): <i>Slavery and the rise of the Atlantic system</i> . By W. G. CLARENCE-SMITH.	641
Adam Kuper (ed.): <i>Conceptualizing society</i> . By RICHARD FARDON.	642

SHORT NOTICES

Jacqueline Sublet: <i>Les trois vies du Sultan Baibars</i> . By P. M. HOLT	644
Charles Melville and Ahmad Ubaydli: <i>Christians and Moors in Spain. Vol. III</i> . By H.T.N.	644
Walid Khalidi: <i>Palestine reborn</i> . By M. E. YAPP.	644
Greta van Damme: <i>De jakhals in de Oudindische Pañcatantra</i> . By J. C. WRIGHT	645
Valerie J. Roebuck: <i>The circle of stars: an introduction to Indian astrology</i> . By KAREL WERNER.	645
John Powers: <i>The Yogācāra school of Buddhism</i> . By ULRICH PAGEL.	646
M. N. Srinivas: <i>On living in a revolution and other essays</i> . By ADRIAN C. MAYER.	646
Per K. Sørensen: <i>A provisional list of Tibetological research-papers and articles published in the People's Republic of China and Tibet</i> . By PER KVAERNE.	647
Robert G. Henricks: <i>The poetry of Han-shan</i> . By T. H. BARRETT.	647
Jared Lubarsky (ed.): <i>Noble heritage: five centuries of portraits from the Hosokawa family</i> . By OLIVER IMPEY.	648
Melinda Takeuchi: <i>Taiga's true views</i> . By OLIVER IMPEY.	648

OTHER BOOKS RECEIVED FOR REVIEW

650

EDITORIAL BOARD

PROFESSOR J. C. WRIGHT, M.A., B.A. (*Chairman*)

S. K. M. ALLAN, M.A., PH.D.

D. L. APPLEYARD, B.A., PH.D.

PROFESSOR T. H. BARRETT, M.A., PH.D.

G. R. HAWTING, B.A., PH.D.

K. HAYWARD, B.A., DIP.COMP.PHIL., D.PHIL.

P. M. HOBART, M.A., PH.D.

M. J. HUTT, B.A., PH.D.

A. H. MORTON, M.A.

N. G. PHILLIPS, M.A., PH.D.

EDITORIAL SECRETARY: MISS D. MATIAS, B.A.

The Bulletin is published three times a year, in February, June and October. Each year's issues make up one volume.

All editorial communications should be addressed to the Editorial Secretary at the School of Oriental and African Studies, University of London, W.C.1. Articles, notes and communications, and notices of books should be submitted in typescript.